



SCHWEIZERISCHER JURISTENTAG 2006, ZÜRICH
CONGRÈS DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES JURISTES 2006, ZÜRICH

22. und 23. September 2006 / 22 et 23 septembre 2006
Hotel Park Hyatt, Zürich

SCHWEIZERISCHER JURISTENVEREIN
SOCIÉTÉ SUISSE DES JURISTES
SOCIETÀ SVIZZERA DEI GIURISTI

Programm / Programme

Freitag, 22. September 2006 / Vendredi 22 septembre 2006

- Ab/dès 12.30 Abgabe der Tagungsunterlagen / remise de la documentation
Hotel Park Hyatt Zürich, Beethovenstrasse 21, 8002 Zürich
- 13.00 Generalversammlung des SJV und Verleihung des Vontobel-Preises
Assemblée générale de la SSJ et attribution du Prix Vontobel
- 14.00 **Zum Thema «Erbteilung» referieren:**
– Prof. Dr. Audrey Leuba, Universität Genf, und
– Prof. Dr. Stephan Wolf, Universität Bern
- Exposés sur le thème «Le partage de la succession» par**
– Audrey Leuba, Professeur à l'Université de Genève, et
– Stephan Wolf, Professeur à l'Université de Berne
- Zum Thema «Internationales Verwaltungsrecht» referieren:**
– Prof. Dr. Christine Breining-Kaufmann, Universität Zürich, und
– Dr. Minh Son Nguyen, Rechtsanwalt, Lehrbeauftragter an der
Universität Lausanne
- Exposés sur le thème «Droit administratif international» par**
– Christine Breining-Kaufmann, Professeur à l'Université de Zurich, et
– Minh Son Nguyen, dr en droit, Avocat, chargé de cours à l'Université
de Lausanne
- 15.30 Pause / Pause
- 16.00 – 17.30 Diskussion in Arbeitsgruppen
Discussion en groupes de travail
- 18.30 Empfang durch Stadtrat Martin Vollenwyder, **Stadthaus Zürich**
Réception par M. Martin Vollenwyder, conseiller municipal,
Stadthaus Zürich
Apéro / Apéritif
- 19.30 **Hotel Park Hyatt Zürich**, Beethovenstrasse 21, 8002 Zürich
Dîner dansant
Grußwort von Regierungsrat Dr. Markus Notter
Salutation de Markus Notter, dr en droit, Conseiller d'Etat
- 21.30 Auftritt / Récital **Swiss Tenors**, Andri Calonder, Christian Jenny
und Enrico Orlandi (www.swisstenors.com)
- ab 22.30 **Robert Weber - Bill von Arx Band**

Programm / Programme

Samstag, 23. September 2006 / Samedi 23 septembre 2006

09.00	Diskussion in Arbeitsgruppen Discussion en groupes de travail
10.00	Pause / Pause
10.30	Präsentation der Ergebnisse aus den Arbeitsgruppen durch die Berichterstatter und Diskussion im Plenum / Présentation des résultats des groupes de travail par les rapporteurs et discussion générale
11.30	Schlusswort von Dr. Michael Leupold, Direktor des Bundesamtes für Justiz (ab 1. Juli 2006) Mot de clôture de Michael Leupold, dr en droit, directeur de l'Office fédéral de la justice (à partir du 1 ^{er} juillet 2006)
12.15	Schluss der Tagung / Clôture du congrès

Begleitprogramm vom 22. September 2006 / Programme des accompagnants du 22 septembre 2006

Für den Nachmittag des 22. September 2006 ist eine Stadtführung mit lic. phil. Martina Kuoni
durch die **Literaturstadt Zürich 1914 bis 1945** vorgesehen (www.literaturspur.ch).

Programme des accompagnants prévu pour l'après-midi du 22 septembre 2006: visite guidée de **Zürich,
ville littéraire, de 1914 à 1945** avec Martina Kuoni, lic. phil. (www.literaturspur.ch).

*Der Schweizerische Juristentag wird freundlicherweise unterstützt durch:
Kanton Zürich und Stadt Zürich, Schulthess Juristische Medien AG, Siemens Schweiz AG,
Zürcher Kantonalbank.*

*Le Congrès de la Société Suisse des Juristes est aimablement subventionné par le canton
de Zurich et la ville de Zurich, Schulthess Médias Juridiques SA, Siemens Suisse SA et la
Banque Cantonale de Zurich.*

Hotelreservation / Réservation d'hôtel

In den folgenden Hotels ist ein Kontingent von Einzel- und Doppelzimmern für die Teilnehmer des Schweizerischen Juristentags 2006 bis zum **15. August 2006** reserviert. Unter Angabe Ihrer Kreditkartennummer und Nennung des Anlasses «Schweizerischer Juristentag 2006» können Sie Ihre Reservation im Hotel Ihrer Wahl vornehmen.

Dans les hôtels suivants un contingent de chambres est réservé jusqu'au **15 août 2006** pour les participants au Congrès de la Société Suisse des Juristes 2006. La réservation dans l'hôtel de votre choix peut être traitée avec le numéro de carte de crédit et en indiquant l'objet «Schweizerischer Juristentag 2006».

Hotel Park Hyatt Zürich *****

Beethovenstrasse 21, 8002 Zürich
+41 43 883 12 34
<http://zurich.park.hyatt.com/>

CHF 570.– / 470.–
exkl. Frühstück / Petit-déjeuner excl.

Hotel Neues Schloss ****

Stockerstrasse 17, 8002 Zürich
+41 44 286 94 00
<http://www.starwoodhotels.com>

CHF 385.– / 335.–
exkl. Frühstück / Petit-déjeuner excl.
(100 m von Kongresshotel entfernt
100 m de l'hôtel du congrès)

Hotel Opera ****

Dufourstrasse 5, 8008 Zürich
+41 44 258 99 99
<http://www.operahotel.ch>

CHF 280.– / 190.–
exkl. Frühstück / Petit-déjeuner excl.
(5 Tramstationen / 5 stations de tram
15 Minuten zu Fuss / 15 minutes à pied)

für Studierende / pour les étudiants:

Hotel Hottingen

Hottingerstrasse 31, 8032 Zürich
+41 44 256 19 19
www.hotel-hottingen.ch

CHF 115.– / 75.–
inkl. Frühstück / Petit-déjeuner incl.
(6 Tramstationen / 6 stations de tram
15 Minuten zu Fuss / 15 minutes à pied)

Die Bezahlung der Übernachtung erfolgt vor Ort.
Le paiement de l'hôtel s'effectue sur place.

Anmeldung Schweizerischer Juristentag 2006

Bulletin d'inscription au Congrès 2006

Anmeldung Schweizerischer Juristentag 2006
Bulletin d'inscription au Congrès 2006

Der/die Unterzeichnete nimmt am Schweizerischen Juristentag 2006 teil:
Le/la soussigné(e) prendra part au Congrès 2006 de la Société Suisse des Juristes:

- | | | |
|--------------------------|--|-----------|
| <input type="checkbox"/> | Kongresskarte (Tagung und Dîner dansant) zu | CHF 270.– |
| | Carte de Congrès (Séminaire et Dîner dansant) à | CHF 270.– |
| | <input type="checkbox"/> für Studierende ermässigte Kongresskarte zu | CHF 120.– |
| | Carte de Congrès pour étudiants à | CHF 120.– |
| <input type="checkbox"/> | Tagungskarte (ohne Dîner dansant) zu | CHF 120.– |
| | Carte Séances (sans Dîner dansant) à | CHF 120.– |
| | <input type="checkbox"/> für Studierende ermässigte Tagungskarte zu | CHF 50.– |
| | Carte Séances pour étudiants à | CHF 50.– |
| <input type="checkbox"/> | Ballkarte (Dîner dansant) zu | CHF 150.– |
| | Carte Dîner dansant à | CHF 150.– |
| | <input type="checkbox"/> für Studierende ermässigte Ballkarte zu | CHF 70.– |
| | Carte Dîner dansant pour étudiants à | CHF 70.– |
| <input type="checkbox"/> | Nachmittagskarte (Stadtführung) zu | CHF 30.– |
| | Carte Programme des accompagnants à | CHF 30.– |

Name, Titel, Funktion / Nom, titre et fonction

Adresse

Datum / Date

Unterschrift /Signature

Bitte senden Sie das Anmeldeformular bis zum **10. August 2006** an folgende Adresse:
Veuillez retourner ce bulletin avant le **10 août 2006** à l'adresse suivante:

Organisation
Schweizerischer Juristentag 2006
Waserstrasse 94
8053 Zürich

oder per Fax / ou par télécopieur +41 44 382 44 57

Nach Eingang Ihrer Anmeldung erhalten Sie eine schriftliche Bestätigung, die Rechnung und einen Einzahlungsschein.
Une confirmation par écrit ainsi qu'une facture avec bulletin de versement vous parviendront dès réception de votre formulaire d'inscription.